

УДК 910.014: 301

**Языковая политика в годонимии:
каким должно быть имя новой улицы?
(на материале социологических опросов красноярцев)**

Л.З. Подберезкина*

*Сибирский федеральный университет
Россия 660041, Красноярск, пр. Свободный, 79¹*

Received 14.12.2009, received in revised form 21.12.2009, accepted 28.12.2009

В статье рассмотрены вопросы реализации принципов языковой политики в системе наименований улиц Красноярска с учетом данных социологических опросов горожан и влияния их мнения на административную практику номинации.

Ключевые слова: языковая политика, ономастикон, годонимия, принципы номинации, языковая рефлексия.

Языковая политика как «сознательное и целенаправленное руководство социальной языковой деятельностью» (Скворцов, 2003: 806), «совокупность идеологических принципов и практических мероприятий по решению языковых проблем в социуме, государстве» (Дешериев, 1990) осуществляется разными типами субъектов. Как отмечает Н.Б. Мечковская, это, во-первых, государство и его компетентные органы (законодательные собрания и комиссии), во-вторых, комитеты, организующие школьное дело, печать, массовую коммуникацию; театр, кино, библиотеки и, наконец, различные общественные институты и организации – политические партии, ассоциации учителей, писателей, журналистов, добровольные «общества содействия» и т.д. (Мечковская, 1996).

Годонимия (названия улиц, переулков, проспектов, набережных и других линей-

ных объектов) относится к сфере городского ономастикона, наиболее открытой для сознательного воздействия государства, что обусловлено как типом обозначаемых реалий (общественно значимое пространство), так и историко-культурными факторами номинации. Именно поэтому государственная власть часто рассматривает годонимию как инструмент своей внешней и внутренней политики.

Реализация научно обоснованных принципов языковой политики в Красноярске является одним из направлений исследовательской программы «Лингвистическое градоведение» (Подберезкина, 1998) и осуществляется на основе разработанного нами совместно с депутатами Красноярского городского Совета и утвержденного главой города «Положения о наименованиях и переименованиях внутригородских объектов в г. Красноярске» (По-

* Corresponding author E-mail address: okopnin@mail.ru

¹ © Siberian Federal University. All rights reserved

ложение, 1999), которое установило правовые основы в области присвоения названий улиц, их переименований и сохранения как неотъемлемой части истории, культуры и языкового облика города.

Вместе с тем, несмотря на глубоко проработанную теоретическую программу, основанную на обширных исследованиях языка города (Шмелева, 1991; Подберезкина, Шмелева, 2002; Подберезкина, 2003 и др.) и принципах новой языковой политики в годонимии (Шмелева, 1995; Подберезкина, 2002; 2003), а также создание соответствующих законодательных актов, административная практика в номинации не лишена некоторых противоречий. Так, например, неоднозначные реакции вызывают названия типа *Медовая*, *Фруктовая*, *Хрустальная*, преимущественно негативные – годонимы *Киргизская*, *Арский*, *Аманатский* и т.п.

С целью выявления отношения горожан к уже существующим и новым наименованиям улиц, присвоенным Топонимической комиссией с 2004 года, а также создания банка номинаций для строящихся микрорайонов были проведены социологические опросы более 2000 человек, в которых красноярцам предлагалось ответить на следующие вопросы анкеты: 1) какие из годонимов они считают наиболее удачными, 2) какие из предложенных наименований нравятся им больше и почему, 3) нравится ли им название своей улицы, 4) какие собственные варианты наименований они могли бы предложить.

В ходе опросов были зафиксированы сотни рефлексивов, содержащих различные оценки и интерпретации красноярских годонимов, а также проявления рефлексии в форме языковой игры, неофициальной номинации, явлений ложной этимологии и др.

Среди рефлексивных текстов 54 % составляют предложения и пожелания, 26 % –

оценки и замечания, 20 % – обоснование собственного мнения.

Наибольшие отличия в годонимических предпочтениях связаны с гендерными и возрастными факторами.

Так, например, 45 % всех опрошенных мужчин предпочитают информирующие названия, а 49 % женщин – вызывающие положительные эмоции; 48 % информантов старше 55 лет предпочитают названия в честь известных людей.

При ответе на второй вопрос анкеты наиболее популярными вариантами среди мужчин оказались *Мужества*, *Победы*, *Правосудия*, *Офицерская* (81 %), по количеству отрицательных отзывов доминируют годонимы *Киргизская*, *пер. Аманатский*, *Бохтинский*, *Арский* (92 %). Для женщин приоритетными стали варианты *Жемчужная*, *Хрустальная*, *Изумрудная* (84 %), а красноярцы в возрасте до 25 лет отдают предпочтение номинациям *Медовая*, *Фруктовая*, *Грушевая*, *Облепиховая* (68 % опрошенных).

В ходе анкетирования выяснилось, что мнения горожан по поводу тех или иных групп наименований могут носить прямо противоположный характер:

а) Медовая, Фруктовая, Грушевая, Облепиховая:

вкусно и сладко; напоминают о лете в далекой Сибири;

больше подходят для садового общества; легковесные; слишком слащаво.

б) Жемчужная, Хрустальная, Изумрудная, Янтарная:

нравится, как в сказке; звонкая;

претенциозно, вычурно; бесполезные названия, не несут никакой смысловой нагрузки.

в) Мужества, Победы, пл. Правосудия, Офицерская:

настраивают на хороший лад, благородно; повышают патриотический настрой;

напоминают о ценностях государства и человеческого общества;

сухо и официально; жесткие названия.

г) Курагинская, Бийхемская, Назаровская, Тюхтетский переулок:

местный колорит— хорошо; пусть напоминают о районах;

глупо называть улицу в честь деревни; чтобы знать географию, нужен атлас, а не карта города.

д) Архангельская, Кординская, Уссурийская, переулок Самарский:

пойдут для города; будем географию знать!

мы что, должны делать одолжение этим районам и городам, называя в честь них улицы?!

е) Кленовая, Пихтовая, Лиственная, Калиновая:

лес – это всегда положительные эмоции; лаконично и эстетично;

вряд ли содержание этих улиц будет соответствовать названию;

все равно тополя расти будут, а тополиный пух на Пихтовой улице – это неадекватно.

ж) Ботанический бульвар, Нагорная, Придорожная, пер. Приручейный:

говорит о местности; удобно;

для старинного города, а у нас прогрессивный; не для города.

з) пер. Вольный, Подъемный, Тупиковый:

просто и легко произносить и запомнить; помогают ориентироваться;

примитивные; со временем могут потерять свою актуальность.

и) Технологическая, Геодезическая, Охотничья, пер. Старательский:

настоящие мужские названия; рабочие названия;

сложные; некрасиво звучат; слишком техногенно и урбанистично.

к) Киргизская, пер. Аманатский, Бохтинский, Арский:

ностальгия по СССР; коротко и ясно;

в России русские названия должны быть; слишком мудрено, не все поймут.

Анализ ответов красноярцев по поводу их отношения к названию **своей улицы** показал, что 50 % горожан вполне довольны номинацией, 36 % хотели бы жить на улице с другим названием и 14 % опрошенных сказали, что им не важно название улицы, на которой они проживают.

Среди причин **позитивного отношения** респондентов к наименованиям улиц города были выделены следующие.

1. Они удобны, легко произносимы и запоминаются (59 %): *«Улица Ады Лебедевой, просто, легко запоминается, нравится»; «Пр. Металлургов, нравится, звучно произносится и характеризует тружеников»; «Мира. Нравится. Коротко, просто и оптимистично»; «Улица Славы, мне нравится, потому что это легко запоминающееся название», «Советская, просто запомнить и произнести».*

2. Названия вызывают положительные эмоции и ассоциации: *«Проспект Комсомольский... напоминает Советский Союз»; «И в семье, и в России мир» (о пр. Мира); «Бульвар Солнечный, да, сразу вспоминаю солнце», «Академгородок. Очень нравится. Стимул к обучению», «Пр. Свободный. Веет свободой», «Водопьянова – вечно молодой, вечно пьяный».*

3. Улицы названы в честь ярких исторических личностей или событий: *«Матросова, нравится, дань героям»; «Ул. Николаева, нравится, потому что хранит память о космонавте»; «Ул. Академика Киренского. Да, нравится. Л.Н. был яркой личностью. Испытываю определенную гордость»; «Ул. 9 Мая.*

Конечно, да! Это великая победа в великой войне»; «Мате Залки, нравится, поддерживал коммунизм, как и я».

4. Названия информативны, позволяют ориентироваться: «Ул. Судостроительная: рядом находится судоверфь»; «Кольцевая – нравится, улица огибает наш район, т.е. название соответствует содержанию»; «Проспект Металлургов – мне кажется, что название удачное, отражает специфику района (КрАЗ) и назван в честь почетной профессии».

5. Многие объясняют положительное отношение к названию улицы привыканием и долгим проживанием на ней: «Семафорная, нравится, я к нему привыкла»; «Железнодорожников, нравится: привычка – великая сила»; «Партизана Железняка. Почему так называется – не знаю. 15 лет прожила на ней, вот и нравится».

Среди причин **неудовлетворенности** горожан наименованиями своих улиц чаще всего встречались следующие.

1. «Название неудобно выговаривать, слишком длинное». Многие респонденты указали на то, что больше всего в сложных названиях их раздражают нумеративы. Крайне неудачными они считают годонимы ул. 78 Добровольческой бригады, ул. им. 26 Бакинских комиссаров, ул. 60 лет Октября, пр. им. 60-летия образования СССР и т.п.

2. «Имя устарело идеологически»: «ул. Ленина. Нет, напоминает о нашей истории, не всегда отрадной», «60 лет СССР, не нравится, так как нет СССР»; «60 лет Октября. Нет, это пережиток».

3. «Название ни о чем не говорит»: «Ястынская, что за улица – непонятно, а где находится – тем более»; «Республики, банально, не понятно, почему так назвали»; «Ул. Семафорная. Не нравится, т.к. нет обоснования для этого названия. Безликая улица».

4. Имя не соответствует объекту номинации: «Пр. Свободный. Не нравится, переименуйте в переулок тесный!»; «Переулок Тихий! Да когда там было тихо?!»; «Парашиютная. Не имею понятия, при чём здесь парашюты».

5. «Не ясно, в честь кого названа»: «Шумяцкого, нет, не понимаю, о ком это»; «Ул. Мечникова. Я не знаю, кто это».

6. «Не нравится, т.к. название есть в каждом городе»: «Ул. Дорожная, нет. Так можно любую улицу назвать!»; «Улица Свердловская есть почти в каждом городе» и т.д.

Банк предложений для номинации новых улиц Красноярска (последний вопрос анкеты) включает в целом более 300 единиц.

Самую большую группу (58 %) составили т.н. **«позитивы»**: красноярцы хотят жить на улицах с приятными, благозвучными названиями, которые вызывают у них положительные ассоциации и поднимают настроение. (Из уже существующих в городе «чемпионы» – *Мира* и *Весны*, частые индексы упоминаний – *Светлая*, *Светлогорская*, *Тихая*). Мотивация наименований данного типа обусловлена следующими пожеланиями: «Больше хороших, милых, добрых, светлых названий», «Пусть будет больше названий, вызывающих положительные эмоции. В нашей жизни и так много негатива, так пусть названия радуют своей добротой и звучностью», «Во-первых, город и улицы надо сделать яркими, современными и чистыми. И названия такие же надо – светлые и чистые», «Городские названия и должны быть городскими. Они должны вызывать положительные эмоции и не напоминать печальные и трагические события». К данной группе были отнесены наименования *Лазурная* («ощущение весны, праздника, светлого будущего»), *улица Счастливых* («название улицы напоминало бы человеку о том, что он рожден

быть счастливым и только счастливым»), проспект Красоты («красиво и приятно»); Победная («люблю побеждать!»); Успешная («позитивная, красиво звучит»); Зимняя («в честь хорошего времени года»); Отрадная («оптимистичное, звонкое»), Оптимистов («вызывает положительное настроение»), Искренняя («приятно звучит, говорит о моральном облике жителей»), проспект Добрый («то, чего не хватает в жизни»), а также Любимая, Счастливая, Семейная, Творческая, Радужная, Лунная, Майская, Закатная, Радости, Улыбок, Здоровья, Детства, Вечной молодости, Любви, Романтики, Романтическая, Милая, Милосердия, Справедливая, Триумфальная, переулок Влюбленных, Пушкистый и мн. др.

Вторую по количеству предложений группу составили наименования, связанные с **природой**, большая часть которых уже есть на карте города (Еловая, Кленовая, Пихтовая, Сосновая, Облепиховая и т.п.), Кашитановая, Черничная, Орешная, а также оттопонимические модели – Приозерная, Родниковая («напоминает лес и тишину, чистую воду»), Ангарская («красивая река»), Бийхемская, Манская и т.д.

Почти 33 % из числа респондентов, высказавших предложения и пожелания, считают, что улицы должны быть названы **в честь известных людей и событий**, из них 60 % отметили, что предпочитают имена прославленных красноярцев: «Хотелось бы увидеть улицы Астафьева, Годенко, Хворостовского на месте многих неуместно и бессмысленно названных улиц», «Мне бы хотелось, чтобы в нашем городе было побольше улиц, названных в честь действительно достойных людей, а не в честь мертвых коммунистов». В числе наиболее частотных меморативов – ул. Астафьева, Солнцева, Ермака, Командора Резанова, Поздеева, Гадалова, генерала Лебеда,

а также известных спортсменов – Ярыгина, Сайтиева, Пылевой и др.

К данной группе примыкают номинации в честь Петра Великого («в самом названии звучит величие!»), Питерская, Русская, Православная, Славы России, Народная, Героев Сибири и др.

Вместе с тем большая часть горожан высказалась против любых меморативов: «Память об этих людях можно увековечить по-другому»; «Да, надо помнить историю. Но что это за память, если большинство даже не знает, что это за личность».

Необходимость **информативных наименований** в городской среде горожане обосновывают следующим образом: «Главное, чтобы названия несли смысл, и все должны понимать этот смысл»; «Названия улиц должны соответствовать действительности. Глупо называть улицу Хрустальной, если ее с хрусталем ничего не связывает». При этом многие считают, что главным принципом номинации должна быть пространственно-ориентирующая информация («Названия улиц должны характеризовать район. И должны быть понятны всем. Также они должны быть серьезные, а не такие смешные, как Фруктовая, Грушевая»), а другие – что «улицы лучше называть по их историческому прошлому»: «важно, чтобы название сочеталось с историей города», «брать названия из исторических сведений о городе, например, Ладейки» и т.д. В группу информативных вошли номинации *Фонтанная, Колокольная, Торговая, Центральная, Набережная, Южная, Полевая, Береговая, проспект Правобережный, Студенческая, Академическая, Университетская* («при условии, что на этой улице много вузов») и др.

Значительная группа рефлексивов, особенно молодежных, связана с установкой на **оригинальность** номинации: «Не хватает не-

обычных названий, веселых, забавных, чтобы удивлять туристов, гостей нашего города», «А еще было бы здорово, если бы в Красноярске был такой иностранный район. Улица Французская (а там – мини-Эйфелева башня), ул. Итальянская (...и спагетти повсюду), ул. Испанская и т.д. По-моему, интересно!» Аналогично мотивируются номинации *Предпринимательская* («в честь моей профессии»), *Самоуважения* («гордо звучит!»), *Клевая* («веселое название»), *Девичий проспект* («в честь всех одиноких девушек»), *ул. Медицинского работника* («Медраб»!!! оригинально»), *Талантов*, *Вдохновения*, *Царь-рыба*, *Новогодняя*, *Рублевская*, *Креативная*, *Пингвинная* и мн. др.

Как показывает опыт работы, данные топонимической рефлексии горожан могут существенно повлиять на административную практику как важнейший компонент языковой политики, в частности, на создание банка новых топонимов и выбор официальной номинации. Так, с учетом высказанных предпочтений красноярцев Топонимической комиссией в 2007–2008 гг. были присвоены следующие наименования в новых микрорайонах города и районах коттеджной застройки – улицы *Поздеева*, *Годенко*, *Ярыгинская*, *Мечты*, *Надежды*, *Ясная*, *Отрадная*, *Просторная*, *Спокойная*, *Вечерняя*, *Утренняя*, *Серебряный Бор*, *Живица*, *Раскатная*, *переулки Удобный*, *Прохладный*, *Ухоженный*, *Любимый* и др.

Список литературы

- Беликов В.И. Социоллингвистика / В.И. Беликов, Л.П.Крысин. – М., 2001.
- Герд А.С. Языковая политика. Возрождение культуры России: Язык и этнос / А.С. Герд. Вып. 3. – Санкт-Петербург, 1995.
- Дешериев Ю.Д. Языковая политика / Ю.Д. Дешериев // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 616.
- Мечковская Н.Б. Национально-языковая политика // Социальная лингвистика: пособие для студентов гуманитарных вузов и учащихся лицеев / Н.Б. Мечковская. – М., 1996. – С. 117–127.
- Подберезкина Л.З. Лингвистическое градоведение (о перспективах исследования языкового облика Красноярска) / Л.З. Подберезкина // Теоретические и прикладные аспекты речевого общения: научно-методич. бюл. / Краснояр. гос. ун-т; под ред. А.П.Сковородникова. Вып. 6. – Красноярск–Ачинск, 1998. – С. 22–30.
- Подберезкина Л.З. Языковая политика в системе городских наименований: теоретические и прикладные аспекты (на материале г. Красноярска) // Речевое общение: Специализированный вестник. Вып. 4 (12). – Красноярск, 2002. С. 146–154.
- Подберезкина Л.З. Современная городская среда и языковая политика / Л.З. Подберезкина // Русский язык сегодня: сб. статей. Вып. 2 / Ин-т рус. яз. им. В.В.Виноградова РАН; отв. ред. Л.П.Крысин. – М., 2003. – С. 511–528.
- Подберезкина Л.З. Язык города Красноярска и городов края. Персоналии и библиография / Л.З.Подберезкина, Т.В. Шмелева // Русский язык в Красноярском крае: сб. статей. Вып. 1. – Красноярск, 2002. – С. 266–278.
- Положение о наименованиях и переименованиях внутригородских объектов в г. Красноярске. Приложение к решению Красноярского городского Совета от 08.04.99 № 18–164. // Городские новости. – 1999. – 8 апр.

Скворцов Л.И. Языковая политика / Л.И. Скворцов // Культура русской речи: энциклопедический словарь-справочник. – М.: Флинта: Наука, 2003. – С. 806–809.

Шмелева Т.В. Памятка о правилах и особенностях городских названий Красноярска / Т.В. Шмелева // Красноярск современный: справочник. – Красноярск, 1995. – С. 197–204.

Шмелева Т.В. Современная топонимия: семантика и семиотика / Т.В. Шмелева // Лигвистическое краеведение. – Пермь, 1991. – С. 33–37.

Language Policy in the Name of the Town's Streets (on the Base of an Opinion Poll of the Krasnoyarsk's Inhabitants)

Lilia Z. Podbereskina

*Siberian Federal University,
79 Svobodny, Krasnoyarsk, 660041 Russia*

The date is principles of the language policy in the name of the Krasnoyarsk's streets on the base of an opinion poll. It is considered influence of inhabitants's opinion on the administrative practice nomination.

Keywords: language policy, name-study, name of the streets, principles of the nomination, language reflection.
